



**IX JORNADAS DE ORIENTACIÓN PROFESIONAL EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**  
Del 4 al 25 de abril de 2016

Dirigidas a: Alumnado de la Facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Granada (prioridad alumnos de 4º, 3º y máster)

**PROGRAMA:**

FECHA, HORA Y AULA	TÍTULO DE LA PONENCIA	PONENTES
Lunes 4 de abril 13:00 horas Aula 15	¡Véndete! Aventuras de un traductor todoterreno	Jesús Maroto Ortiz-Sotomayor Traductor, publicista y propietario de la agencia GlobalPropaganda.com
Miércoles 6 de abril 20:00 horas Aula 15	El mercado de la interpretación en organismos internacionales: ser intérprete en el sistema de Naciones Unidas	Begonya Mora-Rubio Docente en la Escuela de Interpretación de Ginebra e intérprete permanente de Naciones Unidas
Lunes 11 de abril 13:00 horas Aula 15	La traducción audiovisual: qué es, quién puede ejercerla, cómo y dónde	Xosé Castro Roig Traductor EN>ES, corrector y redactor
Lunes 18 de abril 13:00 horas Aula 15	Traducir literatura: Que sí, que se puede	Pilar Ramírez Tello Traductora EN-ES de textos literarios y técnicos
Miércoles 20 de abril 20:00 horas Aula 15	Localización 101 - Cómo convertirse en localizador profesional y no morir en el intento	Oliver Carreira Traductor y Localizador <i>freelance</i> EN-ES
Lunes 25 de abril 13:00 horas Aula 15	Cómo dar los primeros pasos en el mercado de la traducción	Juan Yborra Traductor audiovisual y técnico

**TODOS LOS ALUMNOS RECIBIRÁN UN CERTIFICADO DE ASISTENCIA Y, LOS QUE ASÍ LO SOLICITEN, PODRÁN RECIBIR 1 CRÉDITO DE OPTATIVIDAD.**

**Duración:** 12 horas.

**Dónde y cuándo:** Facultad de Traducción e Interpretación (C/ Puentezuelas, 55), aula 15.

**Inscripción:** en Decanato de la FTI hasta el miércoles 4 de abril a las 11:00 horas. Las plazas se irán otorgando por riguroso orden de inscripción, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- Del 9 al 15 de marzo podrá inscribirse solo el alumnado de 4º y máster.
- Del 16 al 30 de marzo podrá inscribirse en alumnado de 4º, 3º y máster.
- Del 31 de marzo al 4 de abril podrá inscribirse el alumnado de cualquier curso.

Pasos para inscribirse:

- Entregar la ficha de inscripción que aparece a continuación junto con la copia de expediente de Internet.

**Coordinación:** Vicedecanato de Estudiantes y Prácticas. Ángeles Quero Gervilla ([aquero@ugr.es](mailto:aquero@ugr.es))

**Colabora y patrocina:** Vicerrectorado de Estudiantes y Centro de Promoción de Empleo y Prácticas de la Universidad de Granada

**Nota:** Para obtener el certificado de asistencia y/o el crédito de optatividad es necesario asistir como mínimo a 5 de las 6 charlas



### FICHA DE INSCRIPCIÓN

#### IX JORNADAS DE ORIENTACIÓN PROFESIONAL EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Del 4 al 25 de abril de 2016

Nombre	
Apellidos	
Curso/Titulación	
Formación reglada adicional	
Lengua materna	
Lengua B	
Lengua C	
Otras lenguas C	
Especialidad	
Situación laboral	
Correo electrónico	

**Apúntate a Nuevofti**, la lista de distribución de la facultad y recibirás noticias de prácticas, becas, ofertas, de empleo, etc.

**Nuevofti** es una lista con más 500 miembros todos ellos egresados y alumnos de la FTI. Para apuntarte solo tienes que rellenar aquí tu correo electrónico: